|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Женева, 31 октября 2011 года |
| Осн.: | **Коллективное письмо 4/TSAG БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5860 +41 22 730 5853 [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза, Членам Сектора МСЭ-Т, принимающим участие в работе КГСЭ  – Генеральному секретарю МСЭ  – Директору Бюро радиосвязи  – Директору Бюро развития электросвязи  – Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Председателю Комитета по стандартизации терминологии МСЭ-Т |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ**), **10−13 января 2012 года, и семинар-практикум по облачным вычислениям и** "**умным**" **электросетям, 9 января 2012 года (вторая половина дня), Женева** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В соответствии с расписанием собраний Сектора стандартизации электросвязи МСЭ на 2012 год (см. расписание мероприятий: [www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T](http://www.itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T)) хотел бы проинформировать вас о том, что собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ) состоится в штаб‑квартире МСЭ в Женеве с вторника, 10 января, по пятницу 13 января 2012 года, включительно. Собранию будет предшествовать семинар-практикум по облачным вычислениям и "умным" электросетям, который состоится в понедельник, 9 января 2012 года, с 14 час. 00 мин. до 17 час. 30 мин. и на котором две оперативные группы сообщат о результатах своей работы.

Собрание КГСЭ начнет свою работу 10 января в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в понедельник, 9 января, в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет отображена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 Синхронный перевод, а также дистанционное участие, в порядке эксперимента, на шести языках МСЭ будут обеспечены на протяжении всех дней работы пленарных заседаний КГСЭ: 10, 11 и 13 января 2012 года. Заседания специальных групп, которые состоятся 12 января 2012 года, будут проходить без синхронного перевода. Семинар-практикум 9 января также будет проходить без синхронного перевода.

3 Проект повестки дня, подготовленный по согласованию с Председателем (г-ном Брюсом Грейси), приводится в **Приложении 1** к настоящему документу. Подробная программа семинара‑практикума 9 января 2012 года будет доступна по адресу:   
<http://www.itu.int/ITU-T/worksem/index.html>. Информационная сессия по вопросам соответствия и функциональной совместимости запланирована на четверг, 12 января 2012 года, на 17 час. 00 мин.

4 Данное собрание КГСЭ определит рамки для подготовки к ВАСЭ-12 в отношении методов работы, структуры исследовательских комиссий и т. д. Поэтому предлагается представлять вклады по таким вопросам. Поскольку Ассамблея радиосвязи состоится спустя одну неделю после собрания КГСЭ, то любые рекомендации, которые КГСЭ может предложить Ассамблее радиосвязи, также являются важными в этом отношении.

5 Ввиду того, что с 23 декабря 2011 года по 2 января 2012 года включительно МСЭ будет закрыт, предварительный предельный срок продолжительностью в 12 (двенадцать) календарных дней, установленный для представления вкладов к собраниям БСЭ, в данном случае не применяется. Вклады будут опубликованы на веб-сайте КГСЭ, однако они должны поступить в БСЭ **не позднее** **16 декабря 2011 года**. Вклады, полученные не позднее чем за два месяца до начала работы собрания, могут быть, если потребуется, переведены в соответствии с действующими положениями.

6 В соответствии с предложением, сделанным на последнем собрании КГСЭ, система прямого размещения вкладов на веб-сайте доступна теперь в онлайновом режиме. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб‑сервере МСЭ-Т. Новая система прямого размещения вкладов на веб-сайте дополняет традиционные средства представления с использованием электронной почты, которыми Вы по‑прежнему можете пользоваться. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы прямого размещения, можно ознакомиться по следующему адресу:   
<http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp>.

Настоятельно рекомендуем вам использовать набор шаблонов, разработанных для унификации оформления документов МСЭ-Т, а также облегчения процесса производства документов а, следовательно, − повышения его эффективности. Эти шаблоны доступны на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources"   
(<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться. В связи с этим просьба указывать такие сведения на титульном листе всех документов.

7 Чтобы БСЭ могло предпринять необходимые меры по обеспечению собрания документами и его организации, был бы вам признателен, если бы вы направили в мой адрес письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) в максимально короткий срок, но **не позднее 10 декабря 2011 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, вашего Члена Сектора, Ассоциированного члена, вашу региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

8 **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т   
(**[**http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/tsag/index.asp)**).**

9 КГСЭ, по согласованию со своим Председателем г-ном Брюсом Грейси, предпримет дальнейшие шаги по работе в полностью электронной среде и ведению собрания на безбумажной основе.

Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на первом этаже здания "Монбрийан". Кроме того, Служба помощи ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров.

10 На первом этаже здания "Монбрийан" имеются новые ячейки с электронным замком. Открыть и закрыть ячейку вы можете используя свой электронный пропуск, удостоверяющий личность. Ваша ячейка с электронным замком доступна только на период работы собрания, на котором вы присутствуете, и поэтому вы должны освободить ее до 23:59 последнего дня работы собрания.

11 Нам приятно сообщить вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода будет выделено ограниченное количество полных или частичных стипендий с учетом имеющихся средств. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ и оформлена только на одно лицо из каждой страны. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии, которая представлена в **Приложении 3**, следует вернуть в МСЭ не позднее **10 декабря 2011 года**. Просьба принять к сведению, что на ВАСЭ-08 главы делегаций подтвердили, что их кандидатам на посты председателей и заместителей председателей будут предоставлены необходимые ресурсы для исполнения ими должностных обязанностей в течение полного четырехгодичного срока, и поэтому было признано, что председатели и заместители председателей не будут получать финансовую помощь от МСЭ.

12 Новым делегатам будет предложена программа наставничества – приветственный брифинг после регистрации, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ, кофе/чай с руководящим составом КГСЭ по случаю встречи, ознакомительная сессия, касающаяся МСЭ-T. Если вы желаете участвовать, просим проставить отметку в соответствующей ячейке онлайновой регистрационной формы.

13 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т   
(<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

14 Для вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. <http://www.itu.int/travel/>).

15 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

(к Коллективному письму 4/TSAG БСЭ)

Проект повестки дня собрания Консультативной группы  
по стандартизации электросвязи

(Женева, 10−13 января 2012 г.)

1 Открытие собрания

2 Вступительное слово Генерального секретаря

3 Вступительное слово Директора БСЭ

4 Комментарии и замечания Председателя

5 Утверждение повестки дня, план распределения времени и распределение документов

6 Отчет Директора БСЭ, включая решения сессии Совета 2011 года

7 Рассмотрение процедур работы, в том числе электронных методов работы

7.1 Дистанционное участие

7.2 Отзывы по поводу прямого размещения на веб-сайте

7.3 Шаблон для предлагаемых проектов Рекомендаций

7.4 Предельные сроки для представления входных документов

7.5 Процедуры регистрации участников

7.6 Количество заместителей председателей консультативных групп, исследовательских  
комиссий и других групп Сектора

8 Программа работы

8.1 Рассмотрение JCA (видов совместной координационной деятельности), ГИС (глобальных инициатив по стандартизации) и TSR (технических и стратегических обзоров)

8.2 Рассмотрение оперативных групп, в том числе статуса Оперативной группы по "умным" электросетям и Оперативной группы по облачным вычислениям

8.3 Роль МСЭ в организации работы по техническим аспектам сетей электросвязи для поддержки интернета (Рез. 178 ПК-10)

8.4 Связь машины с машиной/интернет вещей

8.5 Электронное здравоохранение

8.6 Соответствие и функциональная совместимость

8.7 Интеллектуальные транспортные системы

8.8 Рассмотрение Вопросов

9 Преодоление разрыва в стандартизации и вопросы развивающихся стран

10 Оперативный план, план действий ВАСЭ, план действий, вытекающий из ПК-10

11 Подготовка к ВАСЭ-12

11.1 Общая информация

11.2 Предлагаемая структура ВАСЭ

11.3 Предложения по структуре исследовательских комиссий

11.4 Рассмотрение Резолюций ВАСЭ

11.5 Рассмотрение Рекомендаций серии A

11.6 Проект письма с предложением представления кандидатов на посты председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т и КГСЭ

11.7 Группы, работающие по переписке, для ВАСЭ

11.8 Региональные подготовительные собрания

12 Предложения, касающиеся Глобального симпозиума по стандартам (ГСС)

13 Группа ОЭС (Организация по электросвязи Содружества)

14 Совместная деятельность и сотрудничество

15 Академические организации: план действий БСЭ; права академических организаций

16 БСЭ: гендерный баланс, возрастной состав

17 Любые другие вопросы

18 Рассмотрение проекта отчета собрания

19 Заключительное слово Директора БСЭ

20 Закрытие собрания

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 4/TSAG)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*TSAG meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) --------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -----------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* -----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ---------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -----------------------------------------------------

ANNEX 3  
(to TSB Collective letter 4/TSAG)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T TSAG meeting**  **Geneva, Switzerland, 10−13 January 2012** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a full/partial fellowship to be submitted before 10 December 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at:** [**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201111/index.html**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201111/index.html)**)**  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One full or **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |